

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف آمینلکی یانده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نومورده
دائره مخصوصه

حیات

هيات دأعما هيات ... دنياه داهار حور حيات قاتالم ...! - نيجه -

نسخه سی هربرده ۱۰ غرور سر .

سنه لکی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار) .

ابونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسنه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرکزدیر .

صافی : ۳۶

آنقره ، ۴ اغستوس ، ۱۹۲۷

۲ نیچی جلد

«دویمه آلکهمانیه چایتونغ» ک نثریانی مناسبتید

دویمه آلکهمانیه چایتونغ غزته سنده فیشه ر
امضاسیله استانبول دن یازیش برقره وار . بوراده
خا بر یکی تورکیه نك یاپدینی انقلاب ایله ، اسلامی
تأثیری اوزرندن آنقدن صو کرا مملکت مزك بر
«قائوس» حانده بولوندیغی سویلور و صو کرا
سوزی «حیات» مجموعه سنه انتقال ایتدی ریور ،
بزم نشریات می آمریقا فکر جریانندن آلینمش
(پراغماتیزم) ایله فرانسر «پوزیتیویزم» نك
چارپشامسی کی کورمکده وفریدوک فکر .
لرینکده بوکا انضمام ایلدی کی سویله مکده در .
بوکامقابل مملکتده کنج برعالم زمره سی وارمش که
اونلرده المان فکر جریانلرندن ملهم اولویور لر مش ...
خا بر بو تحلیلی یاپدقدن صو کرا بویله مختلف
مملکتلر دن آلینمش فکر لر له تورکیه ده ، عالم حقنده
برلشدر ییجی بر تلقی حاصل اولامیه جغنی سویله یور .
آنجا ق اسلا میتک یا شامش قیمت لر یله بو کونکی حیات
آراسنده کی بوشلخی دولدر ایلله جک بر متفکر ک
یتیشمسی سایه سنده تورکیه ده (حیات) حقنده
حقیقی بر تلقی وجوده کله ییله جکی اکلاتیور .

دویمه آلکهمانیه چایتونغده نشر اولونان بو
فقره نك ناصیل بر تلقین ایله یازیش اولدیغی کشف
ایله مک مشکل دکلدیر . تورکیه یه کلن بر اجنبی
مخا بری طبیعتیله بزده کی فکر جریانلرینی
اوکره نمک ایستهر . اکثر یا بو خصوصه صلاحیت دار
کیمسه یه مراجعتی بیلملر ، کونک برنده یا
طوقوتلیان اولتنده ، یا نوو تی بیراخانه سنده
تصادف اولری کن دیسی عالم عدایله یین بریسیله
طانی شدیریر . هیچ شبهه ایتیم یورم که دویمه آلک

مانیه چایتونغ مخا بری ده بویله بر یرده کن دینی
مملکتک برعالمی کی کوستره ن بریسیله طانی شمش ..
بوزات مملکتده کی فکر جریانلرندن کن دی اکلا دینی
طرزده بحث ایتمش .. کن دیسی ومنسوب اولدینی
موهوم بر کنج عالم زمره سی المان عرفانک
تورکیه ده ممثلی کی کوستره ش ، احتمال هنوز
ایکی نسخه سی موجود اولان بر مجموعه یی بونک
شاهدی کی اکلاتمش ... آداجغز بوا یضاحاتی
دیکله مش ، بالطبع کن دینی المان عرفانی یایمق
وظیفه سی درعه ده ایتمش کی کوستره ن کنجی
منسوب اولدینی ملته یارار بر فرد اولدینی
ایچون آقیشلا مش ... فقط اونک یاریم مالاق
ایضاحاتی ایله تورکیه نك ده اوکنه کلن بر فکره
قاپیلوب کیتیمکده اولدینی قناعتی حاصل ایتمش ..
بالطبع بویله بر جریانک قناعتلرده وحدتن زیاده
آریقلر وجوده کتیره جکی نتیجه سنه وارمش ...

دویمه آلکهمانیه چایتونغک بو نشریاتی
بورایه کلن اجنبی مخا برلره اغزینه کله نی سویله مک
مهارت بیان کیمسه لر ی ایفاظ ایتلیدر . اگر
سز اجنبی مخا بره ، اونک منسوب اولدینی ملتک
عرفانی یایان و قارشیکزده ده دیگر ملتلرده کی
فکر جریانلرینی بنسهمش موهوم بر معارض
زمره سی ایجاد ایدهرک اونلره مجادله یه
کیریشدیک کیزی سویله رسه کز او مخا بر
ظاهر آ سزی تشجیع ایدهر کورونور ،
اسمکیزک یانه «کنج عالم» کی سزی خشنود
ایده جک صفتلرده قویار . فقط سوزلری کزدن
اکلار که علم ایله علاقه کز چوق سطحیدر ،

فکر جریانلرینک منبئی حقنده معلومانکیز
یوقدر ، سزک حقزده الده ایتدی کی بوقناعتی
تعمیم ایدهر ، مملکتده کی منورلرک هپسینی
«سطحی بر انسان» اولارق تصویر ایدهر .
موسیو فیشه ره مملکتده فکر جریانلری حقنده
الهامده بولونان ذات ، ویردی کی یاکلیش معلوماته
هم کن دینی فنا بر موقعه صوقش وهمده تورکیه ده کی
فکر جریانلری حقنده یاکلیش نشریاته میدان
ویرمشدر .

دویمه آلکهمانیه چایتونغ مخا برینک یالکز
دوغرو اولارق اورتایه قویدینی فکر شودر :
«هرهانی بر مملکتده وجوده کلن فکر جریانی
تورکیه یه ادخال ایدیور مکله وجدانلر تطمین ایدیش
برلشدر ییش اولماز» موسیو فیشه رامین اولمالیدر که
بو حقیقی غایت اینی بیلورز . یالکز شونی ده
علاوه ایدهر که بر مملکتده دوغان حقیقی بر فکر
جریاننده ، بر فلسفی مسلک ایچنده ، محلی وملی
عنصرک یاننده ، داهار کنیش و داهار انسانی
وکل حقیقتلرده مند مجدر . فکر جریانلرینی
تبرایتدیره ن فیلسوفر زمانک منسوب اولدینی
جمعیتک اعتقادلرندن و حیاتندن ملهم اولورلر .
آنحق بونلرک یاننده هر فیلسوفک اک کلی ،
اک انسانی دویوشی ده واردر . موسیو فیشه ر
بیلملیدر که «حیات» ده یازی یازانلر پراغماتیزمه ،
یا خود پوزیتیویزمه باقارکن بوکلی واک انسانی
قسمی تفریق ایدهر جک بر عرفانه مالکدرلر . بونک
ایچوندر که موسیو فیشه رک یاپدینی کی پراغماتیزمه
آمریقا تامغاسنی ، پوزیتیویزمه فرانسر ایتکینی



شاه ادبياتي

شوايه (بنت) لك زومسي

- باشي پکن مایزده -

«پك اعلاده ايتشك! چونكه قاديئرا ككلرك ايشلرينه نچون قارشمليدر؟ صوكرا ساده آه وواه ايدەك وزاواللي ارككه راحت وحضور براقيە حق دكلرمي؟»

«خاير، ده ليقانلي، بن اوزمان پولسز حرك ايتدم. چونكه قاديئله اركك دوزكون برازدواجده بربرينه قارشى تام بر اعتقاد بسله ملي، وياتاقلري آري بيلاه اولسه، كنديلري بر وجود اولمليدرلر. چونكه، باقيكز، ايش نهيه منجر اولدى؟ بو بر سته ظرفنده قارى قوجه كيتدكجه و كيتدكجه بر برندن آري دوشدى. قادين حياتي كل باغچه سنده، اركك اكينلرك آراسنده كچيردى. زوج كيجه كوندوز اميدسز بر ثباتله چالشيور، زوجه سندن يارديم ياخود نصيحت آلتى شويلاه دورسون، بالعكس هردردني بر سر كي اوندن مافلايوردى. حياتلري آري آري ايدى، آزالرنده هيچ بر تشارك، هيچ بر تساند، هيچ بر محرميت بو قدى. بر برلرينه راست كلكلري زمان، قوجاسي قاريسته ساخته بر تقابله شن، شاطر كورونمكه اوغراشيور، و بو صورته زوجهك حياتي سراپايالانله دوليوردي. نهايت زوج بو حالدن يورغون دوشدى، و بوس بو تون كندى كنديسنه رجوع ايتدى، افسوس! زوجهده عين حاله كرفتار اولدى.»

«شو حالده عشقندن ده اثر قالمادى، دكلې؟»

«خاير، ده ليقانلي، احتمال قالماسدى، فقط

شكده اولورسه اولون معاشرتك «مكئون» اولدوغنى كوروبورز. اونك ايچون قريق؛ انتباه دورينك فردجيككنى دغروبوليور وفردى معاشرندن دوعمش بر وارلق، معاشرت مفهومى ايضاح ايدەن اجتماعى بر تشكىل اولارق قبول ايديبور. بويلاه بر معاشرت فكرينه استناد ايدەن انسانيت مفهومى؛ تربيه تلقينى اساسلى صورتده دكيشديرير. حالبوكه فردجى تربيه تەقنولوژيسى؛ چوق دار بر ساحهده قاليور، انسانيتك مختلف معاشرت شكللرينى، صفه لرينى، درجه لرينى، تعضولرينى اعال ايديبور. بوتون مسأله؛ معاشرت واقعه لرينك كنش تنوعى ساحه سنده موجود اولان مشترك اساسلري تثبيت ايدەرك تربيه مفهومى شى بر صورتده تحليل و مناقشه دن عبارتدر. بو صورته طبيعى، واقعه لرك كيشلكنه گوره تربيه علمكده ساحه سى كيشله مش اولور. پەداغوژى ايله تربيه علمى آراسنده كي اهميتلى فرقده بوراده در.

م. رمى

صورتده تدقيق ايتدكدن صوكرا آكلابايليرز. معاشرت حياتي ايسه متنوع جبهه لى انكشافلرك محموليدر. هر انكشاف سيسته منك خصوصى بر ماهيتى، خصوصى بر فعاليتى واردر. بو متنوع انكشاف سيسته ملرى قارشيسنده تربيه لك موقعى نەدر؟ نەريه استناد ايدە بيلير؟

قريقده تربيه علمنه انسانيتك تدقيق ايله باشليور. فاقاط انسانيت نەدر؟ هر عمومى تعبير كي بونكده تحليل، بزم ذهنمزه اويانديردينى وارلك تحديدي اعجاب ايدەر. بزييلورزكه: بويوك معبدلرك انسانيت تلقيسى ايله انتباه دورينك انسانيت تلقيلري آراسنده بويوك فرق واردر. معبدلرده عالمشول غايه لري ايله كنش بر انسانيت ياراتق ايتيورلر. وجوده كتيريله جك شى، ظاهري بنيەسى اعتباريله برى برينه بکزه ر. بوكا رغباً محتوالري، قيمتلري، بنيوى فعاليتى تماميله باشقادر. چونكه: انسانيت، فردلرك «كسى» بر افاده سى ده كيلدر. فردلرك بر آرايه كله سيله باشلايان حيات؛ يالكز كيفيت اعتباريله مناقشه ايديله بيلير. بز، كورويورزكه: انسانيت تعبيرى آلتنده دوشوندوكز مختلف معاشرت تشكليلرك، قوملرك، ملتلك، جمعيتلك الخ.. كنديلرينه كوره، مختلف حيات ضرورتلرينى افاده ايدەن شائى فعاليتلري واردر. ديك اولوبوركه:

بو انسانيت فرضى ده كيل شائى بر انسانيتدر. فردلر؛ بو فوق الشخصى معاشرت تشكليلرك عضوليدر، قريق، اونك ايچون انسانيت مفهومى معاشرته استناد ايتديرهرك ايضاحه چالشيور.

معاشرتلر؛ حقوق، اجتماعى، سياسى، دينى حيات نظاملريله بر مقاوله محصول اولمايقلرينى كوسته ريرلر. فرد؛ معاشرته حياتك مناسنى آكلار، بيه معاشرته وظيفه سى، رولى، طاللى تعين ايدەر (قريق). معاشرت؛ معنوى بر عضويتدر. چونكه:

نظامى، برلكى؛ معنوى رابطه لرله، مختوالرله حصوله كلسدر. انسانلر؛ هر بيرده كنبه لرينك فرقنده معنوى قيمتلر، مقياسلر ياراتمشلردر. اونلري احاطه ايدەن، حركتلرينى ايضاح وافاده ايدەن بودر. فرد؛ فوق الشخصى نظامله فعاليت شعورى قازانير. ايسارطا، روما شعورله كندى بوكه ليشلرينى تأمين ايتمشلردر (قريق). اورتا زمانده فردك فوقنده بويلاه بر حيات نظامى ياراتمش، معاشرت زمهره لرينى بو شعورك قيمتلريله ينشديرمشدر، اونك ايچين تربيه لك ماهيتى، بز، يالكز معاشرت فعاليتلريله ايضاح ايدە بيليرز. معاشرت حياتى، بنيە سته كوره، فردلره يا كنش بر حركت ساحه سى براقير، ياخود اونلري اك كوچوك فعاليتلرينه قدار احاطه ايدەر. بو تظاهره؛ معاشرت حياتك قيمت وجوده كتيره ن اساس فعاليتى حقنده تالى بر اهميتى حائزدر. تربيه علمك آراشدبردينى شى؛ معاشرتك «تيب» تشكلمه كي تأثيرينى مشاهده ايتكدر. بو «تيب» مختلف اولاييلير. او، باشقا بر مسأله.. بز، هر نه

ايتديكنى كورورز. تربيه بورادن اساسنى آليز. اساساً تربيه لك غايه سى؛ معاشرت تيبى در. بوتيله جمعيت؛ قوتله نير، متحد بر وارلق حاله كلير. اسكى اللاسك عرفان ملكيتى هومهردن، ديكرالەن شاعرلرينك، متفكرلرينك يازيلردن عبارتدى. اللاسك تربيه حياتى عصرلرجه بو اساسه استناد ايتش، آلەن معاشرت تيبى وجوده كتيرمشدى. خرسيتيانلق؛ باشقه بر عرفان ملكيتى ياراتدى. جاهليه دورينك تلقيلري، حيات مقياسلري قيمندن دوشدى. تربيه لك غايه سى تماميله ده كيشدى. حالبوكه: پەداغوژى نظريه سى؛ روصودن اعتباراً شائى بر انسانى تيله، وطنداشله ده كيل، شائيلكدن اوزاق بر انسانله مشغول اولوبور. قريق؛ پەداغوژى سيستمندن آري بر يول تعقيب ايديبور: موضوعى قاورامق و تنقيدى بر صورتده تدقيق ايتك.. هر علم، ذاتاً بويلاه حركت ايتك مجبوريتنده در (قريق). عملى تربيه قاعده لري، اساسلري؛ تعقيب ايديله ن غايه لك ايلك صفه سنى تشكىل ايتمه ز. تربيه لك قانونلري، درجه لري، نوعلري حقنده علمى معلومات ايدينه بيلمك ايچين، تربيه لك بنيە سنى تدقيق ايتك ضرورتى واردر. تەقنولوژى؛ يالكز بويلاه بر تدقيقه استناد ايدە بيلير. تربيه حادثه سى؛ ميخانيك، فيزيق علملرينك ناصله تەقنولوژيلري وارسه تربيه علمكده اوللاه بر تەقنولوژيسى واردر. فاقاط تەقنولوژينك غايه سى باشقادر. لسانيات، لسان قانونلرينى، اقتصاديات اقتصادى حيات قانونلرينى ناصل آراشدبريرسه تربيه علمى ده كندى قانونلرينى، مختلف شكللرينى تدقيق وايضاح ايتك مجبوريتنده در. پەداغوژى؛ دوعمشاتيك بر طرزده ايشه باشلامشدر. بوتون «انشا» لري شائى حيات يابانچيدر. تربيه علمك مه تودى ايسه «تنقيدى» در و شائيلكلري اساس اغذا ايدەر. تربيه علمى؛ قانونلرينى انسانيتك عمومى ساحه سى داخنده آرامق مجبوريتنده در. فاقاط بو «انسانيت»؛ پەداغوژينك «فرضى» انسانيتى ده كيل، «شائى بر انسانيت» در. انسانيت؛ عرفلريله، مانلريله، كولتورلريله، بوتون تاريخى تشكليل ايله كنش بر وحدتدر (قريق). فاقاط ناصل برلك؛ هر جمعيتك ديل، ادبياتى، حقوق، اخلاق تلقيسى، دولت نظامى، دينى الخ.. واردر. بوتون بواجتماعى تظاهره لك غايه و نتيجه لري هر جمعيتده معيندر. حيات قيمتلري، حيات مقياسلري بو صورته تشكىل ايدەر. اجتماعى تيب؛ بو قيمتلرك تمثندن باشقا بر شى ده كيلدر. بويلاه مشترك و هر جمعيتده عينى طرزده مؤثر اولان فعاليت؛ «تربيه» در (قريق). بر فعاليتك ناصل دوعدوغنى، ناصل تأثير اجرا ايتديكنى، ناصل غايه لر وجوده كتيرديكنى آنجاق دهرين و شيشى تدقيقلره مشاهده ايدە بيليرز. حالبوكه: پەداغوژى؛ كنديسنه معين بره نسييلر، معين غايه لر انشا ايديبور و بوكا استناد ايدەرك فعاليتيه باشليور. كورولوبوركه: تربيه علمى؛ بو خصوصده تماميله باشقا بر غايه تعقيب ايديبور. پەداغوژى بره نسييلرينك نه درجه يه قدار دوعرو اولدوغنى، شائى حيات توافق ايتديكنى بز آنجاق معاشرت حياتك بنيوى فعاليتلرينى اساسلى